

# 我校《药学英语》课堂学生参与现状调查分析<sup>Δ</sup>

贾荣曼\*,徐海女#,卞青妮,李 想,李莉莉(南京中医药大学外国语学院,南京 210023)

中图分类号 G643 文献标志码 A 文章编号 1001-0408(2017)09-1284-05

DOI 10.6039/j.issn.1001-0408.2017.09.37

**摘要** 目的:为我校《药学英语》教学改革提供参考。方法:依据需求分析理论,采用课堂观测、问卷调查和个人访谈相结合的方法,对我校2013级制药工程、生物制药、中药资源专业学生在《药学英语》课堂中的参与现状进行调查,了解学生的目标需求和学习需求并分析学生参与积极性的主要影响因素。结果:我校《药学英语》课堂中学生主要为被动参与模式,以拿学分(88人,58.28%)为主要目的,以提高阅读能力(73人,48.34%)为主要学习目标;学习需求上,对传统教学法与现代教学法热情均不高,期待教师能增加提问难度,注重对学生的反馈真实有效。影响学生课堂参与积极性的主要因素依次是课程性质、教学内容和教学方法。学生的学习目的受课程性质影响极大;且其受教学内容的影响程度大于教学方法。结论:我校《药学英语》的课程性质、教学内容和教学方法都有待改进。可将《药学英语》改为必修课,教学内容与药学实践相结合,并根据教学内容制定多样的教学形式,以满足学生需求,提高教学效果。

**关键词** 药学英语;课堂参与;调查分析;教学改革

## Investigation and Analysis of Students' Participation in *Pharmaceutical English* Classrooms of Our University

JIA Rongman, XU Hainyu, BIAN Qingni, LI Xiang, LI Lili (School of Foreign Language, Nanjing University of TCM, Nanjing 210023, China)

**ABSTRACT** OBJECTIVE: To provide reference for teaching reform of *Pharmaceutical English* in our university. METHODS: According to the theory of needs analysis, by the means of classroom observation, questionnaire survey combined with personal interview, the participation of students majoring in Pharmaceutical Engineering, Pharmaceuticals and TCM Source of Grade 2013 in *Pharmaceutical English* classrooms of our university were investigated to investigate target needs and learning needs of students and analyze main influential factors of students' enthusiasm. RESULTS: It was found that the students participated passively in the *Pharmaceutical English* classrooms, mainly targeted at credit hour (88 students, 58.28%) and aimed at the improvement of reading ability (73 students, 48.34%). From aspect of learning needs, the students presented evenly enthusiasm for between traditional teaching method and modern teaching method; expected teachers asked more difficult questions; the study focused on actual and effective feedback from the students. Their participation was mainly influenced by course property, teaching content and teaching method. The students' learning objectives were greatly affected by course property; to the students, the teaching content was more important than teaching method. CONCLUSIONS: It is to be improved in course property and location, teaching content and teaching method of *Pharmaceutical English* in our university. *Pharmaceutical English* should be included in required course; teaching content is combined with pharmaceutical practice; various teaching mode is formulated according to teaching content so as to meet students' need and improve teaching effect.

**KEYWORDS** *Pharmaceutical English*; Class participation; Investigation and analysis; Teaching reform

- [J].中国连锁,2016(11):78-83.
- [4] 米攀义.“新医改”背景下我国零售药店经营与药学服务现状及其发展策略研究[D].郑州:郑州大学,2016:1-50.
- [5] 袁海建,王卉,周涛.基于现代学徒制的药学专业零售药店方向人才培养模式构建[J].中国药房,2016,27(36):5162-5164.
- [6] 邓庆华,刘晓颖,伍彬,等.高职高专药学专业《药理学》教学内容的调查分析[J].中国药房,2015,26(24):3442-3444.
- [7] 李静,程镛.基于现代学徒制的工商管理专业人才培养模式改革研究[J].现代教育科学,2015,9(5):54-58.
- [8] 侯宏亮,冯国珍,周继红.连锁经营管理本科专业就业竞争力调研报告[J].人力资源管理,2015(8):243-246.
- [9] 邵汉强.“双师型”师资队伍建设的理论与实践[J].中国成人教育,2011(22):127-129.
- [10] 刘德军.中药制剂技术课程“理实一体化”教学的探索与实践[J].中国药房,2012,23(48):4599-4601.

Δ 基金项目:江苏省高等教育教改研究立项课题(No.2013JSJG228)

\* 硕士研究生。研究方向:医学英语教学。E-mail:jrm-beibei@163.com

# 通信作者:副教授,博士。研究方向:外语教学。电话:025-85811979。E-mail:hainuxu@njutcm.edu.cn

(收稿日期:2016-08-12 修回日期:2017-01-03)

(编辑:刘 柳)

医疗卫生事业国际交流的不断加深,对当今医药领域人才提出了更高的要求,即既要具备丰富的专业知识,又要有较高英语水平。但现有研究表明,医药类高等院校普遍存在相关专业英语教学内容陈旧、形式单一、学生课堂参与度不高、教学效果差等问题,不能满足社会对医药类复合型人才的需求<sup>[1]</sup>。为了提升南京中医药大学(以下简称“我校”)《药学英语》教学效果,本课题组依据需求分析理论<sup>[2-3]</sup>,以 Hutchinson 和 Waters 的“目标需求&学习需求”分析模型为主要框架,结合程晓棠《英语教材分析与设计》中对学习需求的论述,从行为、认知、情感方面调查了我校《药学英语》课堂学生的参与现状,并从目标需求和学习需求两方面探讨主要影响因素,提出了合理化建议,以期对我校《药学英语》教学改革提供参考<sup>[4-10]</sup>。

## 1 对象与方法

### 1.1 调查对象

于2015年10—12月,对我校2013级制药工程、生物制药、中药资源专业的学生进行调查,共163人,其中男生55人,女生108人。3个班级均开设《药学英语》课程,教学计划及教材一致,且均为限选课。

### 1.2 调查内容

本次调查的内容分为3个部分:课堂观测、问卷调查和学生访谈。

1.2.1 课堂观测 主要观测学生课堂行为参与现状,参考郝一双<sup>[11]</sup>对大学生课堂行为的研究,将行为参与分为师生言语行为和学生非言语行为。

1.2.2 问卷调查 主要分为课堂情感和认知参与(2题)、目标需求(2题)、学习需求(12题)、其他(5题)4个部分。其中,目标需求包括:学生学习本课程的目的和目标;学习需求包括:教学模式、提问和反馈等;其他则包括:学生基本信息、课堂参与的影响因素、积极参与课堂的原因。

1.2.3 学生访谈 通过面对面交谈,调查学生课堂参与自评、教学内容、教学方法、课堂提问与反馈的情况,旨在获取深层次信息,作为对课堂观测和问卷调查的补充。

### 1.3 调查方法

采用课堂观测表法、问卷调查法及访谈法进行定量和定性研究,综合分析学生《药学英语》课堂参与的主要影响因素。

1.3.1 课堂观测 参照郝一双课堂行为分析量表<sup>[11]</sup>,结合课堂实践,制定师生言语行为量表和学生非言语行为量表,选择6个课时进行观测。言语行为:每隔10 s在量表上记录一次师生的言语行为,每课时随机选择30 min进行连续记录,统计师生6个课时言语行为的平均频次及所占百分比。非言语行为:随机选取21名学生作为观察对象,每2 min在量表上记录一次观察对象的非言语行为,每课时随机选择20 min进行连续记录,统计学生6

个课时非言语行为的平均频次及所占百分比。

言语行为量表包括9类教师言语行为:讲授知识、提问全班学生专业知识、提问个别学生专业知识、提问全班学生语言知识、提问个别学生语言知识、对学生回答作评论、课堂无关话题、维持课堂秩序的语言、回答学生的提问;5类学生言语行为:群体回答教师的问题、个别学生回答教师的问题、学生之间彼此交流、学生向教师提问、对其他学生的回答作评论;1类其他行为:沉默或混乱。

非言语行为量表包括5种听课行为:看黑板或教师、记笔记、看教科书、对教师的讲解或回答点头或其他附和方式、其他听课行为(如幻灯片展示、鼓掌);9种非听课行为:玩手机或其他娱乐工具、瞌睡或打哈欠、前后嬉戏打闹或窃窃私语、发呆或走神或四处张望、中途离开教室或随意走动、吃东西、迟到、做无关的作业或看无关的书、其他(如玩手、头发)。

1.3.2 问卷调查 问卷由我校英语教师团队自行设计,经检验本问卷信度、效度良好。最后一次课堂观测结束后发放问卷,统计每道题每个选项选择的人数,并对选择人数进行百分比统计。

1.3.3 学生访谈 根据调查内容,列出访谈提纲,包括学生课堂参与自评、教学内容、教学方法、课堂提问和反馈。问卷进行当天,从3个班级分别选取3位学生,包括1名课堂积极参与者、1名课堂非积极参与者、1名随机学生进行访谈。访谈学生的选择均由抽签形式选出,其中课堂积极参与者与非积极参与者由授课教师筛选后再抽签决定。

## 2 结果

### 2.1 课堂观测

2.1.1 言语行为 教师言语平均每课时142.06频次,占所有师生言语的79.12%;学生言语仅占14.43%。结果证明,我校《药学英语》课堂总体属于传统“一言堂”式。“个别学生回答教师的问题”(12.07%)为学生课堂主要言语行为,而学生主动发言仅占0.52%。“学生群体回答教师的问题”(1.22%)与“教师提问全班学生”(专业知识0.51%,语言知识1.73%)所占时间不一致,即教师的提问没有得到学生完全的回应,说明学生课堂参与主动性差,回应不积极,具体结果见表1。此外,据观测,教师课堂授课以句子翻译+单词讲解为主,不注重提问环节;而提问也集中于翻译句子或读单词,类型趋于简单,答案固定;教师也极少对学生的回答作评论,或仅为一味的鼓励夸奖,而非指出学生回答的不足之处。

2.1.2 非言语行为 学生课堂听课行为(129频次,61.43%)与非听课行为(81频次,38.57%)频次比约为1.6:1,其中非听课行为中以“玩手机”为首,占所有非言语行为的20.98%。结果说明,学生《药学英语》课堂听课不够认真,相当于40 min的课堂,学生约15 min都处于非听课状态。

表1 师生课堂言语行为统计结果

Tab 1 Verbal behavior of teachers and students in classrooms

项目	言语类别	平均频次	百分比,%
讲授,如讲解单词、文章	教师言语	127.67	70.94
个别学生回答教师的问题	学生言语	21.71	12.07
课堂沉默或混乱	其他	11.63	6.47
对学生回答作评论	教师言语	6.68	3.71
提问全班学生语言知识	教师言语	3.11	1.73
提问个别学生语言知识	教师言语	2.81	1.56
学生群体回答教师的问题	学生言语	2.19	1.22
学生之间彼此交流	学生言语	1.11	0.62
学生向教师提问	学生言语	0.93	0.52
提问全班学生专业知识	教师言语	0.92	0.51
课堂无关话题	教师言语	0.69	0.39
对其他学生的回答作评论	教师言语	0.32	0.18
维护课堂秩序的言语	教师言语	0.18	0.10
提问个别学生专业知识	教师言语	0	0
回答学生的提问	教师言语	0	0

2.2 问卷结果

共发放问卷163份,当场回收158份,无效答卷7份,问卷有效率为92.6%。

2.2.1 情感和认知参与 (1)情感参与。学生课堂参与积极情绪者(感觉开心、有成就感)占56.95%(86人),消极情绪(感觉无聊、不感兴趣)41.06%(62人)。3个班级结果略有不同,制药工程班和中药资源班以积极情绪(64.29%,75.00%)为主,生物制药班则以消极情绪(66.03%)为主。学生课堂情感参与结果统计见表2。(2)认知参与。学生课堂认知参与度为94.04%,其中98名学生(64.90%)属于浅层次认知参与,对课堂内容缺乏理解记忆;仅44人(29.14%)“听讲同时,对内容进行理解后记忆”。以上结果显示,目前学生课堂学习以浅层次认知参与为主。学生课堂认知参与结果统计见表3。

表2 学生课堂情感参与结果统计[人(%)]

Tab 2 Emotional participation of students in classrooms[person(%)]

项目	情感类别	3个班级总计	制药工程	生物制药	中药资源
感觉开心	积极情绪	61(40.40)	19(45.24)	9(16.98)	33(58.93)
有成就感	积极情绪	25(16.56)	8(19.05)	8(15.09)	9(16.07)
感觉无聊	消极情绪	25(16.56)	6(14.29)	11(20.75)	8(14.29)
不感兴趣	消极情绪	37(24.50)	7(16.67)	24(45.28)	6(10.71)
其他		3(1.99)	2(4.76)	1(1.89)	0(0)

表3 学生课堂认知参与结果统计

Tab 3 Cognitive participation of students in classrooms

项目	浅层次认知参与		深层次认知参与	未参与	其他
	对内容不理解而直接记忆	听讲或做笔记,但不记忆	听讲同时,对内容理解后记忆	不听讲或不作笔记	
人数	34	64	44	8	1
百分比,%	22.52	42.38	29.14	5.30	0.66

2.2.2 目标需求 学生学习本课程的目的主要为拿学

分(88人,58.28%),其次为了解本专业研究进展(33人,21.85%)、为找工作加分(16人,10.60%)。学生学习目的存在偏差,“功利心”重。学习目标则主要是为了提高阅读能力(73人,48.34%)、翻译能力(38人,25.17%)。

2.2.3 学习需求 (1)教学模式。学生对以学生为主导,教师为辅助的教学模式(10人,6.62%)并不十分热衷,反而更倾向于教师为主导,学生为主体相结合的教学模式(65人,43.05%),有38人则认可以教师讲授为主的传统式教学(25.17%),有32人倾向于多种方式的混合教学(21.19%),其余6人(3.97%)认为任何教学模式都可以。(2)提问和反馈。对于提问,学生更倾向于开放性(72人,47.68%),其次为开放或固定性问题均可(61人,40.40%)。回答错误时,学生期待老师给予反馈(147人,97.35%);其中以“引导我自我纠正”(104人,68.87%)、“直接纠正我”(43人,28.48%)为主。

2.2.4 其他 3个班级的学生大学英语四级合格率均在90%以上;而六级合格率,制药工程班为47.62%、生物制药班为28.3%、中药资源班为32.14%。

有关课堂参与影响因素、积极参与课堂的原因的题目均以多选形式考查,两题分别包含12个选项,涉及学生自身、教师、课程、班级4个方面的因素,最后一项为开放性选项。课堂参与影响因素居于前3位的依次是学习态度(75人,49.67%)、课程兴趣(72人,47.68%)、教学内容(29人,19.21%)和教学方式(29人,19.21%)。积极参与课堂活动的原因居于前3位的依次是学习更多知识(85人,56.29%)、对课程感兴趣(56人,37.09%)、教师认真负责(51人,33.77%)。

2.3 学生访谈

2.3.1 课堂参与自评 学生反映自己的学习态度、兴趣和学习目的与课程性质直接相关,它决定着学生的投入精力。我校将《药学英语》设置为限选课,学生认为,限选课只需要最后成绩合格,拿到学分即可,不会过多投入精力去学习。限选课也意味着学校并不十分重视,因此自己也没必要花过多的时间去学习。访谈中,学习较为积极者则认为,“即便自己投入精力去学习,却得不到应有的回报,因为本课程的考核方式是等级制计分方式,试卷难度等级区分小,学与不学都能得高分。”此外,学生还反映,目前这门课并没有太大的开设意义,自己通过一些网络查询工具,照样能够阅读外文文献,课上讲授的内容并没有太大的帮助。

2.3.2 教学内容和教学方式 访谈中,有的学生表示,喜欢课上跟着教师的节奏去学习,不喜欢现代教学法自主学习模式。学生普遍认为教学方式虽然重要,但是



只要能够学习到知识,那就是好的教学方法。有的教师喜欢用现代新型的教学法,比如将学生分组,每次课程内容都分别由一组学生以幻灯片形式进行讲解,但是学生本身课后作业就很繁重,这样只会加重负担,导致许多学生敷衍了事。另一方面,每组学生只关注在自己这一组的幻灯片制作上,在其他组进行讲解时没有投入精力去听。这样,学生反而掌握不了太多知识,而且对这种形式很反感。学生还普遍表示,教学内容比教学方式更值得注意,应以学生的实际需求和发​​展需求为主。

2.3.3 课堂提问与反馈 学生认为,目前《药​​学英语》课堂大多以读单词、翻译句子为主的提问,没有任何挑战,没兴趣参与,希望能适当增加难度,启发思考,比如概括一段文章的大意。希望教师注重反馈,在自己回答后,可以给予纠正,这样才能了解自己的薄弱之处,提高学习水平。

### 3 分析与讨论

根据课堂观测和问卷中情感、认知参与的调查可知,学生《药​​学英语》课堂参与不积极,行为上以被动参与为主;认知上以浅层次认知参与为主,对授课内容缺乏深入理解;情感上以积极情绪为主,但3个班级结果略有不同(制药工程班与中药资源班以积极情绪为主,生物制药班则相反)。

根据问卷中有关学生课堂参与影响因素的调查,居于前3位的依次是学生自身因素中的学习态度和兴趣,以及教师因素中的教学内容和教学方式。但根据访谈结果,所谓学生自身因素是受到课程性质、教师等外部因素影响下的因素,实质上影响其课堂参与的主要因素是课程性质和教师因素(教学内容、教学方式)。由于课堂提问与反馈是目前教师主要的教学手段,因此以下就课程性质、教学内容、教学方式以及提问反馈4个方面进行讨论。

#### 3.1 课程性质与课堂参与

访谈和问卷结果显示,在充斥“功利”色彩的当代教育中,课程性质决定着师生的投入精力。我校将《药​​学英语》定为限选课,导致学生学习目的偏差(拿学分为主),学习态度不端正。对一般学生而言,限选课意味着只要成绩合格即可;对于学习较积极的学生而言,限选课的考核制度(实行等级制计分方式,试卷难度等级区分度小)不能凸显学生个人真实水平,影响内在学习动机的产生。

《药​​学英语》的课程定位及开设意义有待进一步探

讨。学生认为,由于自身具备一定的英语基础,在辅助工具的帮助下,可独立完成文献阅读、写作、国际交流合作等,本课程的开设没有意义。《药​​学英语》不同于大学《基础英语》,其具有行业的特殊性,对培养复合型人才意义重大。学生虽具备一定的英语基础,但并不能胜任药​​学专业领域英语能力的自我培养,之所以有以上错误认知,源于目前该课堂过于侧重《基础英语》,不能凸显《药​​学英语》与医药临床实践紧密结合的独有特点,未能满足药​​学实践需要,也与学生的目标需求(提高文献阅读和翻译能力)不符。因此,本课题组建议将《药​​学英语》设定为必修课,教学内容结合实践,以增加师生的重视程度,提高课堂参与度和教学实用性。

#### 3.2 教学内容与课堂参与

根据问卷结果,目前教师授课因循守旧,过分偏重《基础英语》词汇教学,不能满足学生的目标需求(提高阅读和翻译能力),也不能满足社会需求(主要体现在文献查阅、国际学术会议交流等方面),导致学生学习动机欠缺,课堂参与不积极。教师授课应当基于《药​​学英语》的特点,以及药​​学实践的要求,一方面重视专业词汇等基础内容,另一方面注重课程实践,培养学生听说读写各方面的综合能力。

首先,专业词汇作为英语学习的基础,死记硬背不仅不利于掌握,反而令课堂变得枯燥。因此,建议词汇教学注重对词根词缀的系统学习及归纳,并不断强化应用。教师可选择出现频次较高的词汇予以教授,进行大量实例练习,以巩固记忆。其次,词汇学习可结合文献进行,比如让学生对一篇医药文献进行阅读和编译,整理其中的生词及长句,以幻灯片形式进行展示,最后将学生整理的资料作为考试内容进行考查。这样既能提高学生文献阅读能力,又能通过文章编译提高学生的翻译能力。

#### 3.3 教学方法与课堂参与

问卷和访谈结果显示,学生对现代教学法(学生为主导,教师为辅助)和传统教学法(教师授课为主)热情均不高。结合访谈结果,教学方法作为教学内容的外部形式而存在,学生的重视程度在教学内容之下,其改革应当基于具体教学内容而定。由于我国学生习惯于被动参与,并不适应自主学习模式,现代教学方法多数达不到预期效果。访谈时,学生表示,我校许多药​​学类课程均采用以问题为基础或以团队为基础的教学法(以学生幻灯片演示为主),但大多流于形式,并没有取得成

效,不但不能激发学生自主学习的动力,反而由于监督力度减小,学生参与度更低,不少学生对此教学法表示反感。本课题组在课堂观测时发现,教师虽采用传统式教学,但若善于归纳总结,授课环节紧密相连,学生就会表现出极大的学习热情。由此来看,教学方法的选择应当基于教学内容,一味生搬硬套,或者因循守旧,都不能促进学生参与课堂。因此,本课题组认为,在实际应用中,与其拘泥于对某种教学方法的理论探讨和应用,不如根据具体教学内容,以及学生的需求,设计好教学环节,优化教学形式,灵活选择。比如,学生制作幻灯片自主授课形式,在确定授课内容难度与学生水平的基础上,选择部分内容,让学生进行幻灯片展示,鼓励全班学生对其展示进行提问和讨论,最后由教师对该学生进行反馈,并将学生展示内容作为考试范围,确保所有同学参与其中,培养学生主动思考和学习的习惯,并可提高学生课堂参与度,提升本课程的教学效果。

### 3.4 提问反馈与课堂参与

课堂观测和访谈结果显示,目前《药学英语》课堂忽视提问和反馈环节,不利于学生学习,影响学习动机的生成。提问是促进学生主动思考的重要形式,又能激发学生的学习兴趣 and 主动性,问题的选择不应流于形式。学生认为,“自己课堂回应不积极,是因为对问题不感兴趣,这些问题不能凸显自己的水平,希望能够提问开放式的、具有思考深度的问题,回答起来会更有成就感”。反馈则是学生有效提高学习的重要途径,能帮助学生快速找到自己学习中的薄弱之处。反馈少,或者采用一味鼓励的反馈方式,都不能帮助学生提高。学生更期待教师实事求是,直接指出自己的错误之处,并加以引导。

目前,我校《药学英语》课堂学生参与度不高,主要影响因素是课程性质、教学内容和教学方法。当今教育“功利心”强,课程性质与师生投入精力密切相关,《药学英语》课程性质如何定位是亟待解决的问题,它直接影响了学生的课堂参与和学习效率。另一方面,教师或盲目引入现代教学法,或因循守旧,都忽略了教学内容改革,课程实用性大大降低。简单来讲,学生仍以获取知识为根本需求,如果教师授课投入精力不够,内容逻辑

性不强、活动环节与授课内容联系不紧密,那么即使外部教学形式再“绚烂”,也不足以吸引学生,提高课堂参与效率。

本次研究也存在许多局限,由于课堂观测属于主观观测,记录结果可能存在误差;对学生进行访谈时,心理层面较少主动谈及,导致对学生心理层面的探究深度不够,结果可能存在偏颇。总之,我校《药学英语》的课程性质、教学内容和教学方法都有待完善。可将《药学英语》改为必修课,教学内容与药学实践相结合,并根据教学内容制定多样的教学形式,以满足学生需求,提高教学效果。

### 参考文献

- [1] 杨洋.医药从业人员的药学英语需求分析研究[J].电影评论,2014(22):103-104.
- [2] Richard W. Needs analysis in language teaching [J]. *ELT*, 1994,27(1):1-19.
- [3] Hutchinson T, Waters A. *English for specific purposes: a learning-centered approach*[M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1987:53-63.
- [4] 陈冰冰,王欢.国内外语需求分析研究述评[J].外语与外语教学,2009(7):18-28.
- [5] 赵瑛瑛.大学英语课堂学生消极参与现象研究[J].合肥工业大学学报(社会科学版),2012,26(2):139-142.
- [6] 袁超,丁阳,付正,等.高职院校药学英语课程教学模式改革初探[J].中国药房,2014,25(8):766-768.
- [7] 程晓棠.英语教材分析与设计[M].北京:外语教学与研究出版社,2002:40-53.
- [8] 郭泉江.学生课堂参与影响因素及对策研究[J].宁波大学学报,2006,2(1):100-102.
- [9] 陈冰冰.大学英语需求分析模型的理论构建[J].外语学刊,2010(2):120-123.
- [10] 余樟亚.行业英语需求状况调查对大学英语教学的启示[J].外语界,2012(5):88-96.
- [11] 郝一双.大学生课堂行为分析[D].武汉:华中科技大学,2006:15-35.

(收稿日期:2016-03-30 修回日期:2016-10-30)

(编辑:刘柳)

《中国药房》杂志——《国际药学文摘》(IPA)收录期刊,欢迎投稿、订阅